

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin *Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapäcunarpaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapananpaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsechona shuyanarpaq. Tsemannam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänarpaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que patsaman cutimunarpaq caqta.

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablum wauqintsic Silvanu-wan^a y Timoteuwan cartacayämü, *Dios Yayaman y Teyta *Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshï.

Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin

²⁻³Teyta Diosnintsicta cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis

“Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradesicuyä imecata sufrininpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiäcur shuyaquicayanqequita. ⁴Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. ⁵Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munenicunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi

a 1.1 Que Silvanullam carqan Silas.

yachatsiyarqoq. Tsemi pepa *Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasquiriyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta. ⁶Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrininpis, alli willaqi willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoy queta yachaquicayan. ⁸Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanquequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesupa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcalla-chotsu ni Acaya marcallachotsu musyayan. ⁹Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cuyaquiniquicunawan chasquiyämanquequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqirircurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanquequita. ¹⁰Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanquequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pella salbamäshun infiernuman ewanantsicpita.

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

2 ¹Wauquicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ²Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y

allqutsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämarshqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänaqpaq aunqui marquequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³Porqui tse willapäyanqaqqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqaq; ⁴sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämarshqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquntsic imano quecanqantapis musyan. ⁵Noqacunaqa manam shumaq parlaqtucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta *Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqucunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämanmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹Wauquicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänaqpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

¹⁰Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y

onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹²Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequirecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³Diospa alli willaquininta willariyap-teqmi, allapa cushicur shonquiquicunaman chasquicuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquinillam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanape-cayäshunqui. Tsemi imepis “Grasias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayi quicuna sufricatsiyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶Tse Israel nasioncho chiquicoq-cunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänapaq. Tsenollam Diospa *profetancunatapis une tiempu wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänapaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feypa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷Wauqicuna panicuna, pocu tiempu-llam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis,

qamcunataqa llaquiyarniquim shonquicunacho yarparëcayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta. ¹⁸Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallällapis atsca cutim shamita balurarqä, peru diablum atajucunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa napancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, ¡porqui qamcunallataq cushiquiniqa quecayanqui! ²⁰¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquini gosaquiniqa cayanqui!

Timoteuta Pablu mandanqan

3 ¹Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ²Timoteuta watucariyäshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta *Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyäshunqui. ³Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqnollam sufrimientucunata pascayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta pue-dir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanquequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta

willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanquequita. Siemprish llaquiyämarni yarparëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanquequita musyarir, imano consulacuriyarqö. ⁸Teyta Jesusman creyicur quecayanquequita musyarirran, pacha miquitapis punitapis tranquilullaqa taririyarqö. ⁹Tsemi ni imanopa agradequiquita pueidyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämanquequipita. ¹⁰Paqasta junaqtam mañauquicayä Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashquequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

Publu Diosman mañacunqan

¹¹Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyänapaq permiticunanta. ¹²Teyta Diosnintsic yanapecuyäshi jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq. ¹³Tsenolla yanapecuyäshi marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa *Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

4 ¹Wauqicuna panicuna, Teyta *Jesucristupa jutinchomi quetapis allapa roguécuyaq. Qamcuna yachacu-

yarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allicuna rureta tirayë.

²Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata. ³Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama mequequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴Tsepa cuentanqa personequicunata respetar tsepta awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵Ama tse mana alli muneniquicuna dominayäshitsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam. ⁶Ama ni mequequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur traisionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feyupa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata rural cacunantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸Tsemi pipis que yachatsiquinicunata mana cäsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa *Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

⁹Quetapis niriyaashquequi: Wauqintsicunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa. ¹⁰Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq. ¹¹Imanopapis shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapäcuyë. ¹²Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsu.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³Wauqicuna panicuna, wanushqacuna napaqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupucurnin, ama llaquiyancuitsu Diosman mana marcäcoq nunacunanoca. ¹⁴Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyintsic Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta. ¹⁵Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. ¹⁶Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq *anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämönqa. ¹⁷Tsepitanam cawecaq cäcuna pecunawan juntu jeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun. ¹⁸Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5 ¹Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempo shamunantaqa, manam presisantsu que cartacho niyänäq; ²porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunanpaq canqanta. ³Waquin nunacunam niyanqa: “Segurunam y alli pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayapatinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunapanq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsu. ⁴Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicuna-

cho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyëshunqui. ⁵Tseno allacunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui. ⁶Tsemi noqantsicqa alli yarpenintsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. ⁷Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayapatinmi, mana alli rurecuna gustayan. ⁸Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunapanq fierupita chalcuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablupita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, ⁹porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta *Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanquequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqcunata Pablu willapan

¹²Wauqicuna panicuna, allapam roguecuyaq yachatsiyëshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapâyëshurniquim. ¹³Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴Wauqicuna panicuna, jina roguecuyash-
quequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqcunata, y qepaman cuticaqcunata callpata qor yanapëcuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵Paqtaraq meqequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita rural jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

¹⁶Imepis cushishqa cacuyanqui.

¹⁷Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸Ima pasayäshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsicta, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹Allicunata rurayänequipaq *Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu. ²⁰Diospa *profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitacush o manacush?” nir. Allin caqcunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë.

²²Y mana alli caqcunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshï espiritiquicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis.

²⁶Llapan wauqintsiccunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqcunapa nopancho leyiänequipaq.

²⁸Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashï.